

Terrailion

Terrailion® www.terrailion.com

Terrailion SAS France & Headquarters 1 rue Ernest Gouin 78290 Croissy sur Seine Service consommateurs : 0 826 88 1789 serviceconsommateurs@terrailion.fr

Service Après Vente : SAV Terrailion chez GEFCO ZA La Porte Des Champs Bâtiment A 95470 Survivillers

Terrailion UK Ltd 2 The Waterhouse Waterhouse Street - Hemel Hempstead Herts HP1 1ES - UK Tel: +44(0)1442 270444 - sales@terrailion.co.uk

Terrailion Deutschland GmbH sales@terrailion.co.uk

Terrailion SRL Via Ercole Uboldini, 39 Milano - Italia Tel: +39 (0)2 66114199

Terrailion Asia Pacific Ltd 4/F, Eastern Centre 1065 King's Road Quarry Bay - Hong Kong Tel: +852 (0)2960 7200 customerservice@terrailion-asia.com

Terrailion Corp USA customerservice@terrailion-asia.com

Terrailion® CE www.terrailion.com

面

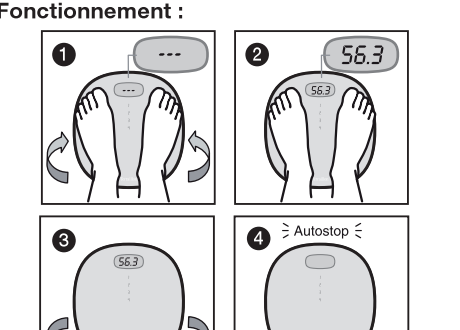
底

Français

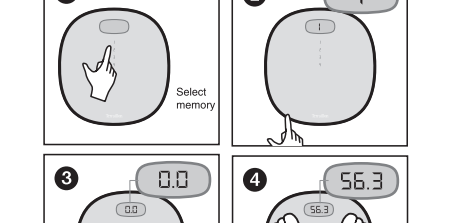
PESE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE

Cher Client, Vous venez d'acquies ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

- LIRE AVANT UTILISATION • Ne pas démonter la balance; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures. • Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical; il est destiné exclusivement à un usage privé. • Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau. • Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol. • Important : En cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).



Fonctionnement : 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Fonction Mémoire du poids pour suivi de l'écart de poids entre chaque pesée : 1. Appuyer sur la touche 'Mém.' 2. Appuyer sur la touche 'Auto' 3. L'écran monte 0.0 puis C. 4. Appuyer sur la touche 'Mém.' 5. Appuyer sur la touche 'Auto' 6. L'écran monte 0.5 puis C.

Table with 2 columns: Code (Err, Lo, C) and Description (Surcharge, Retire le poids immédiatement; Remplacer la batterie; Initialisation incorrecte-Réinitialisation nécessaire (cf. paragraphe Initialisation))

English

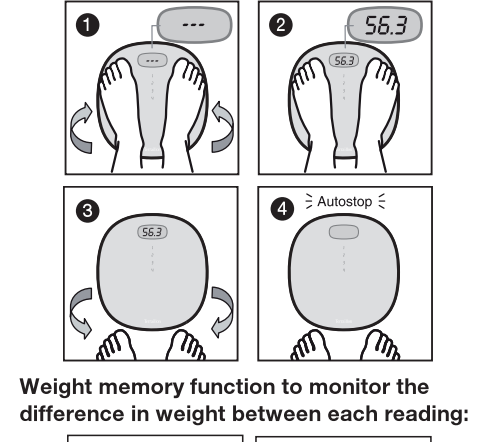
AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer, Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

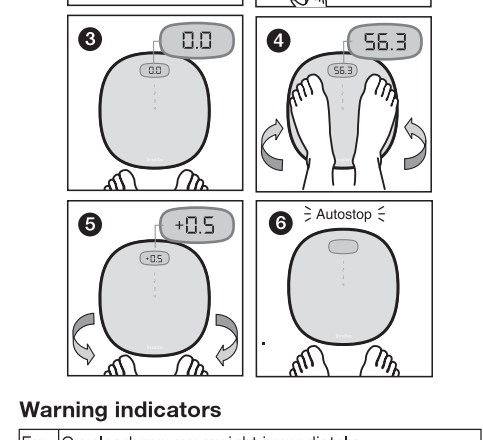
- READ BEFORE USE • Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury. • This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only. • Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water. • Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor. • Important : If the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See "Initialisation").

- PRODUCT USAGE Initialisation • Insert the battery(s) in the battery compartment, making sure that the polarities are correct, and/or pull the plastic tape to initialise the batteries for the first time. Remove the battery if the product is not in use for an extended period. • The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement. Position the scale on a hard, flat surface. Press down with your foot briefly but firmly on the middle of the platform. The screen displays 0.0 followed by C. The scale switches off automatically. It is now ready for use.

- Warning indicators Err Overload: remove weight immediately Lo Battery failure: replace it. C Incorrect installation-Necessary to reinitialize (cf. Initialisation paragraph)



Operation: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Weight memory function to monitor the difference in weight between each reading: 1. Appuyer sur la touche 'Mém.' 2. Appuyer sur la touche 'Auto' 3. L'écran monte 0.0 puis C. 4. Appuyer sur la touche 'Mém.' 5. Appuyer sur la touche 'Auto' 6. L'écran monte 0.5 puis C.

Table with 2 columns: Code (Err, Lo, C) and Description (Overload: remove weight immediately; Battery failure: replace it; Incorrect installation-Necessary to reinitialize (cf. Initialisation paragraph))

Deutsch

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

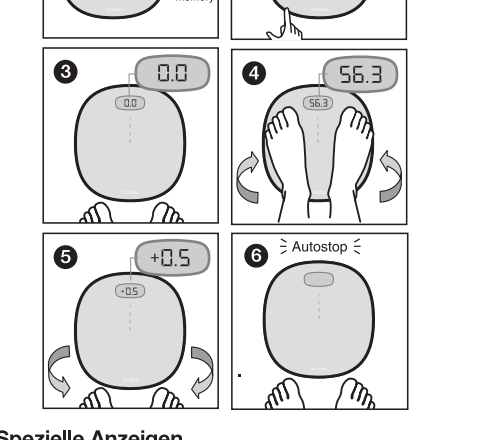
Sehr geehrter Kunde, Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

- VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN • Nehmen Sie die Personewaage nicht auseinander; durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen. • Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. • Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischluch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser. • Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden. • Wichtig : Sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).

- PRODUKT BENUTZUNG Initialisierung • Legen Sie die Batterie(n) in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polungen und/oder ziehen Sie an der Kunststofflasche. Sollte das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät heraus. • Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden. Stellen Sie die Waage auf eine harte, ebene Fläche. Tippen Sie kurz und fest mit Ihrem Fuß auf die Mitte der Wiegefläche. Auf dem Bildschirm erscheint eine 0.0 dann wird C. Die Waage schaltet sich automatisch ab. Jetzt ist sie betriebsbereit.



Betrieb: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Spezielle Anzeigen Err Überlastung : die Waage sofort verlassen Lo Batterie leer - austauschen C Start falsch erfolgt - Neuintialisierung erforderlich

Italiano

BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA

Caro Cliente, grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurando un ottimo utilizzo, lo raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

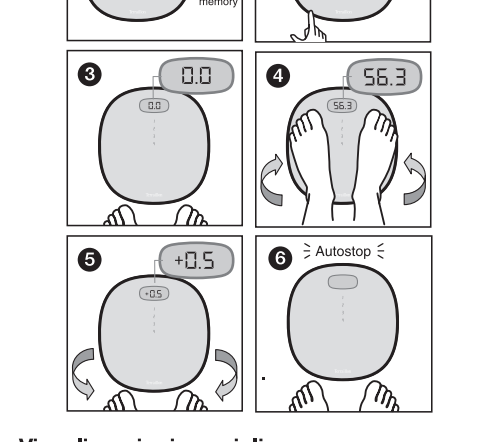
- DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO • Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite. • Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato. • Pulire dopo uso con un'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua. • Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo. • Importante : in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).

- UTILIZZO DEL PRODOTTO Inizializzazione • Inserire la batteria (o le batterie) nel vano batterie rispettando le polarità e/o tirare la linguetta di plastica. Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo. • La bilancia deve essere initializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile. Posizionare la bilancia pesapersone su una superficie dura e piana. Appoggiare brevemente e con decisione il piede al centro del piatto. Lo schermo visualizza un 0.0 appare uno C. La bilancia pesapersone si spegne automaticamente. A questo punto è pronta per l'uso.

- Visualizzazioni speciali Err Sovraccarico : ritirare il peso immediatamente Lo Pila scarica : sostituirla C Inizializzazione errata - Reinizializzazione necessaria



Funzionamento: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Funzione Memorizzazione del peso per controllare la differenza di peso rispetto alla pesata precedente: 1. Appuyer sur la touche 'Mém.' 2. Appuyer sur la touche 'Auto' 3. L'écran monte 0.0 puis C. 4. Appuyer sur la touche 'Mém.' 5. Appuyer sur la touche 'Auto' 6. L'écran monte 0.5 puis C.

Table with 2 columns: Code (Err, Lo, C) and Description (Sovraccarico : ritirare il peso immediatamente; Pila scarica : sostituirla; Inizializzazione errata - Reinizializzazione necessaria)

Español

BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

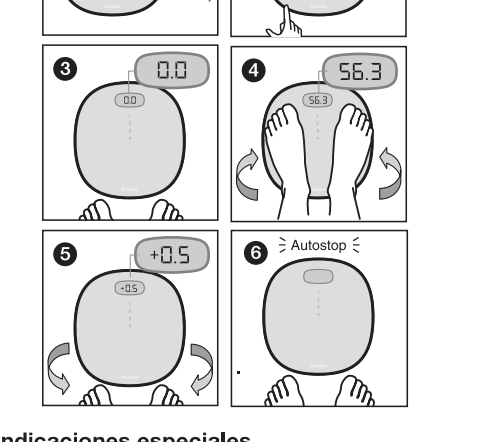
Estimado(a) Cliente(a): Acaba usted de adquirir este producto. Esperamos que lo agradezca al máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones de uso.

- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO • No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas. • Este producto no se destina a una utilización profesional, sino exclusivamente para uso médico personal, sino exclusivamente para uso privado. • Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolventes ni sumergir el aparato en agua. • Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo. • Importante : En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).

- UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO Inicialización • Inserte la(s) pila(s) en el compartimento para pilas, respetando las polaridades, y/o tire de la lengüeta de plástico. Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado. • La balanza debe ser inicializada cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas. Utilice la báscula de baño sobre una superficie dura y plana. Apoye breve y firmemente el pie del centro de la placa. La pantalla mostrará un 0.0 aparecerá C. La báscula de baño se apagará automáticamente. Ahora ya puede utilizarse.



Funcionamiento: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Indicaciones especiales Err Sobrecarga: retire el peso inmediatamente Lo Pila gastada: cámbiela C Inicialización incorrecta - Es necesario reiniciar la balanza.

Nederlands

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEGSCHAAL

Geachte klant, Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal kunt gebruiken.

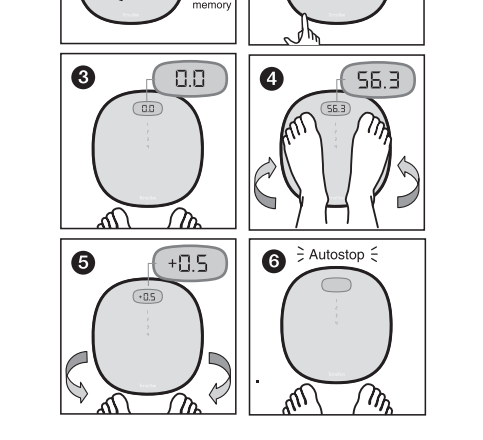
- LEZEN VOOR GEBRUIK • De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben. • Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik. • Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder. • Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen. • Belangrijk : Als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).

- GEbruik VAN HET APPARAAT Initialisatie • Plaats de batterijen in het batterijvak waarbij u let op de plaatsing van de plus- en minpolen en/of verwijder het plastic lijpje. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. • Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd. Plaats de weegschaal op een harde en vlakke ondergrond. Druk met uw voet kort en stevig in het midden van de plaat. Het scherm toont een 0.0 waarna C. De weegschaal gaat automatisch uit. Ze is nu klaar om te worden gebruikt.

- Waarschuwingsberichten Err Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal Lo De batterij is leeg: vervang deze C Onjuiste installering - Telkens nadat de weegschaal is verplaatst



Bediening: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Gewichtregistratiefunctie voor het bijhouden van het gewichtverschil tussen verschillende weegbeurten: 1. Appuyer sur la touche 'Mém.' 2. Appuyer sur la touche 'Auto' 3. L'écran monte 0.0 puis C. 4. Appuyer sur la touche 'Mém.' 5. Appuyer sur la touche 'Auto' 6. L'écran monte 0.5 puis C.

Table with 2 columns: Code (Err, Lo, C) and Description (Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal; De batterij is leeg: vervang deze; Onjuiste installering - Telkens nadat de weegschaal is verplaatst)

Portugues

BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

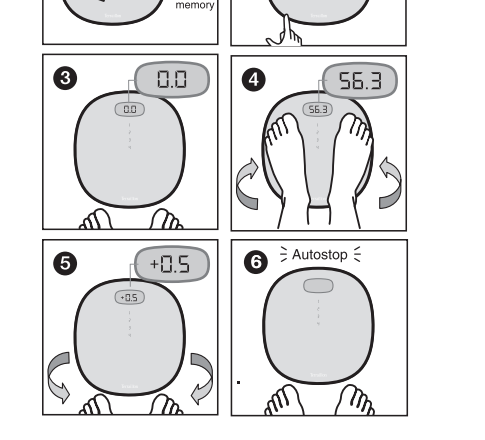
Caro Cliente, Obrigado por adquirir este produto. Esperamos que lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

- LER ANTES DA UTILIZAÇÃO • Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos. • Este produto não se destina a uma utilização profissional, sendo exclusivamente para uso médico pessoal, ou exclusivamente para uso doméstico. • Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar produtos de limpeza ou o aparelho na água. • Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão. • Importante : Caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).

- UTILIZAÇÃO DO PRODUTO Inicialização • Introduzir a (s) pila(s) no respectivo compartimento, respeitando as polaridades e/ou puxar a tira de plástico. Caso não utilize o aparelho durante um período prolongado, retire as pilas. • A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição das pilas. Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana. Apoiar breve e firmemente com o pé no centro da base da balança. O ecrã apresentará um 0.0 e depois apresenta C. A balança desligará-se automaticamente. Está agora pronta a ser utilizada.



Funcionamento: 1. Mettre les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. 2. Déplacer la languette en plastique. 3. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. 4. L'écran monte 0.0 puis C. La balance s'éteint automatiquement.



Função de memorização do peso para seguir a variação de peso entre cada pesagem: 1. Appuyer sur la touche 'Mém.' 2. Appuyer sur la touche 'Auto' 3. L'écran monte 0.0 puis C. 4. Appuyer sur la touche 'Mém.' 5. Appuyer sur la touche 'Auto' 6. L'écran monte 0.5 puis C.

Table with 2 columns: Code (Err, Lo, C) and Description (Sobrecarga: retire o peso imediatamente; Pila gasta: mude-a; Inicialização - Reinicialização necessária)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.

GARANTIE Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

PROTECT USED BATTERIES Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.

GUARANTEE This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

UMWELTSCHUTZ Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterietypen zusammen mit neuen Batterien.

Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Allgeräte.

GARANTIE Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Alta fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Deje las pilas usadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.

Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos defectos serán reparados gratuitamente (se deberá presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía). Esta garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá presentarse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BESCHERMING VAN HET MILIEU Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycled. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar.

Bring dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektronisch afval.

GARANTIE Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricatiefouten. Tijdens de garantperiodes zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantperiodes moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet toepassig op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE Depositar as pilhas usadas num container previsto para a efeito (pilhões) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.

No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado a reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.